|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABUĽKA ZHODY **právneho predpisu s právom Európskej únie** | | | | | | | |
| **Smernica Komisie 2013/9/EÚ z 11. marca 2013, ktorou sa mení a dopĺňa príloha III k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve** | | | **Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov** | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok | Text | Spôsob transpozície | Návrh zákona | § | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 1  O: 1 | Príloha III k smernici 2008/57/ES, v ktorej sa stanovujú základné požiadavky, sa týmto mení a dopĺňa takto:  1. Do oddielu 1 sa dopĺňajú tieto odseky:  „1.6. Prístupnosť  1.6.1. Subsystémy ‚infraštruktúra‘ a ‚železničné koľajové vozidlá‘ musia byť prístupné osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou, aby im zabezpečili prístup na rovnakom základe s ostatnými, a to tým, že sa zabráni vytváraniu prekážok alebo sa odstránia prekážky, a inými primeranými opatreniami. Ide o projektovanie, výstavbu, obnovu, modernizáciu, údržbu a prevádzku príslušných častí subsystémov, ku ktorým má prístup verejnosť.  1.6.2. Subsystémy ‚prevádzka‘ a ‚telematické aplikácie v osobnej doprave‘ musia zabezpečovať nevyhnutné funkcie vyžadované na uľahčenie prístupu osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou na rovnakom základe s ostatnými, a to tým, že sa zabráni vytváraniu prekážok alebo sa odstránia prekážky a inými primeranými opatreniami.“ | N |  | Príloha č. 3, bod 1 | 41. Príloha č. 3 sa v bode 1. Všeobecné požiadavky dopĺňa podbodom 1.6, ktorý znie:  "1.6. Prístupnosť  1.6.1. Subsystémy infraštruktúra a železničné koľajové vozidlá musia byť prístupné osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou, aby im zabezpečili prístup na rovnakom základe s ostatnými, a to tým, že sa zabráni vytváraniu prekážok alebo sa odstránia prekážky, a inými primeranými opatreniami. Ide o projektovanie, výstavbu, obnovu, modernizáciu, údržbu a prevádzku príslušných častí subsystémov, ku ktorým má prístup verejnosť.  1.6.2. Subsystémy prevádzka a telematické aplikácie v osobnej doprave musia zabezpečovať nevyhnutné funkcie vyžadované na uľahčenie prístupu osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou na rovnakom základe s ostatnými, a to tým, že sa zabráni vytváraniu prekážok alebo sa odstránia prekážky a inými primeranými opatreniami.". | Ú |  |
| Č: 1  O: 2 | Do pododseku 1 oddielu 2 sa dopĺňa tento odsek:  „2.1.2. Prístupnosť  2.1.2.1. Subsystémy infraštruktúra, ku ktorým má prístup verejnosť, musia byť prístupné osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s odsekom 1.6.“ | N |  | Príloha č. 3 bod 2 | 42.V prílohe č. 3 bode 2. podbode 2.1 sa vypúšťa slovo „Železničná“ a .dopĺňa sa podbod 2.1.2, ktorý znie:  "2.1.2. Prístupnosť  2.1.2.1. Subsystém infraštruktúra, ku ktorému má prístup verejnosť, musí byť prístupný osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s podbodom 1.6.". | Ú |  |
| Č: 1  O: 3 | Do pododseku 4 oddielu 2 sa dopĺňa tento odsek:  „2.4.5. Prístupnosť  2.4.5.1. Subsystémy železničné koľajové vozidlá, ku ktorým má prístup verejnosť, musia byť prístupné osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s odsekom 1.6.“ | N |  | Príloha č. 3 bod 2. | 43. Príloha č. 3 sa v bode 2. Požiadavky špecifické pre každý subsystém podbode 2.4 Vozidlový park dopĺňa podbodom 2.4.5, ktorý znie:  "2.4.5 Prístupnosť  2.4.5.1. Subsystém železničné koľajové vozidlá, ku ktorým má prístup verejnosť, musia byť prístupné osobám so zdravotným postihnutím a osobám so zníženou pohyblivosťou v súlade s odsekom 1.6.". | Ú |  |
| Č: 1  O: 4 | Do pododseku 6 oddielu 2 sa dopĺňa tento odsek:  „2.6.4. Prístupnosť  2.6.4.1. Musia byť prijaté primerané kroky, ktoré zabezpečia, aby boli v prevádzkových predpisoch stanovené nevyhnutné funkcie vyžadované na zaistenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou.“ | N |  | Príloha č. 3 bod 2 | 44. Príloha č. 3 sa v bode 2. Požiadavky špecifické pre každý subsystém podbode 2.6 Prevádzka a riadenie dopravy dopĺňa podbodom 2.6.4, ktorý znie:  "2.6.4. Prístupnosť  2.6.4.1. Musia byť prijaté primerané kroky, ktoré zabezpečia, aby boli v prevádzkových predpisoch stanovené nevyhnutné funkcie vyžadované na zaistenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou.". | Ú |  |
| Č: 1  O: 5 | Do pododseku 7 oddielu 2 sa dopĺňa tento odsek:  „2.7.5. Prístupnosť  2.7.5.1. Musia byť prijaté primerané kroky, ktoré zabezpečia, aby boli v telematických aplikáciách pre subsystémy cestujúcich stanovené nevyhnutné funkcie vyžadované na zaistenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou.“ | N |  | Príloha č. 3 bod 2. | 45. Príloha č. 3 sa v bode 2. Požiadavky špecifické pre každý subsystém podbode 2.7 dopĺňa podbodom 2.7.5, ktorý znie:  "2.7.5. Prístupnosť  2.7.5.1. Musia byť prijaté primerané kroky, ktoré zabezpečia, aby boli v subsystémoch pre telematické aplikácie vzťahujúce sa na cestujúcich stanovené nevyhnutné funkcie vyžadované na zaistenie prístupu pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou.". | Ú |  |
| Č: 2  O: 1  V:1,2 | Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. januára 2014. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení. | N |  | Čl. IV | Čl. IV  Účinnosť  Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2014. | Ú |  |
| Č: 2  O: 1  V:3 | Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | N |  | Príloha č. 15 | 46. Príloha č. 15 sa dopĺňa šiestym bodom, ktorý znie:  „6. Smernica Komisia 2013/9/EÚ z 11. marca 2013, ktorou sa mení a dopĺňa príloha III k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 68, 12.3.2013).“. | Ú |  |
| Č: 2  O: 2 | Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 2  O: 3 | Povinnosť transpozície a vykonávania tejto smernice sa nevzťahuje na Cyperskú republiku a Maltskú republiku, kým na ich území nebudú vybudované železničné systémy. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 3 | Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |
| Č: 4 | Táto smernica je určená členským štátom. | n.a. |  |  |  | n.a. |  |

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast. ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti) |